

NL Gebruiksaanwijzing

Produktomschrijving:

Futurabond NR is een, met nano-deeltjes versterkte, lichthardende zelf-ets-bond die zorgt voor een duurzame randspleetvrije verbinding tussen de tandsubstantie en lichthardende vulmaterialen. Dit “all-in-one” adhesief bestaat uit 2 componenten. **Futurabond NR** bereikt zonder het apart etsen van de tandsubstantie dezelfde hechting als met een “total-ets-techniek”.

Futurabond NR toereert resterend vocht.

Futurabond NR kan universeel worden toegepast bij alle lichthardende composieten, compomeren en Ormocer®.

Toepassingsgebied:

Futurabond NR is geschikt voor directe restauraties met lichthardende vulmaterialen voor alle klassen vullingen.

Toepassing:

1. Droogleggen

Het aanbrengen van het lichthardende vulmateriaal vereist een droogleggen van het werkgebied. Elke vorm van contaminatie van de caviteit met bloed of speeksel dient te worden vermeden.

2. Preparatie

De caviteit volgens de principes van de adhesieve vultechniek prepareren. Caviteit met water reinigen. Overmatig water met een zachte luchtstroom wegblazen. Dentine niet te zeer drogen. Het doel is een matig vochtig dentine oppervlak.

Als er niet geprepareerd wordt (bijvoorbeeld bij een cervicaal defect) dan dient de oppervlakte grondig gereinigd te worden en moet de glazuurrand opgeruwd worden met een finer diamant boortje.

Bereiken in de buurt van de pulpa beschermen door een geschikte onderlaag op een basis van calciumhydroxide.

3. Mengen

Futurabond NR is lichthardend en dient daarom direct na het mengen verwerkt te worden.

Bij gebruik van het flesje:

Op een mengpalet wordt 1 druppel vloeistof **A** en 1 druppel vloeistof **B** ca. 5 s gemengd met behulp van een **Single Tim** (er ontstaat een zelf-etsend adhesief).

Bij gebruik van de *SingleDose*:

Scheur een *SingleDose* langs de perforatie rand af en houd de bedrukte kant naar boven. *SingleDose* activeren door tussen duim en wijsvinger op het blauwe deel de met „press here“ gemerkte plaats te drukken. Dit injecteert vloeistof **B** in vloeistof **A** in een 1:1 verhouding in de mengruimte. Druk de folie door met behulp van de **Single Tim**, vergroot het gat door draaiende bewegingen te maken en zorg voor een homogeen mengsel tussen vloeistof **A** en **B**.

4. Futurabond NR aanbrengen

Breng een relatief dunne laag adhesief aan op het glazuur/dentine en masseer dit gedurende 20 s in de tandsubstantie.

5. Drogen

De laag adhesief voor tenminste 5 s met een airjet drogen.

6. Polymeriseren

10 s met blauwlicht (Halogeen of LED-lamp) polymeriseren.

Aanwijzingen en voorzorgsmaatregelen:

- De blister niet vouwen voor het activeren. Blisters met een duidelijke beschadiging zoals vouwen en knikken niet gebruiken.
- De blister met de nagels niet beschadigen aan boven en onderzijde.
- Voor het activeren geen instrument gebruiken. Slechts de duim- en wijsvinger dienen gebruikt te worden voor de activering. Plaats de duim op de gemarkeerde plaats en de wijsvinger precies op de tegengestelde kant en druk om te activeren beide vingers samen.
- Zorg bij het activeren en daarna doordrukken van de folie met behulp van een **Single Tim** over een ruime afstand naar de ogen.
- Nooit beide reservoires tegelijk indrukken of vloeistof tussen beide reservoires uitwisselen.
- Fenolsubstanties (bv. eugenol bevattende tijdelijke materialen) oefenen een nadelige invloed uit op de polymerisatie en mogen daarom niet in contact komen met **Futurabond NR**.
- Futurabond NR** bevat organische zuren, Bis-GMA, HEMA, TMPTMA, camforoquinonem, amine (DABE), BHT, fluoride en ethanol. Bij bekende overgevoeligheden (allergiën) voor de inhoudsstoffen in **Futurabond NR** moet van het gebruik afgezien worden. Vermijd een contact met de slijmvliezen van de mond. Indien **Futurabond NR** in contact is gekomen met de ogen, direct met veel water spoelen en een arts raadplegen.
- Single Tim** applicatoren maken een nauwkeurige aplicatie mogelijk.

Opslag en gebruiksaanwijzing:

Futurabond NR flesjes na gebruik stevig sluiten en rechtop bewaren om er zeker van te zijn dat de vloeistof terugloopt. Opslag bij een temperatuur tussen 4 °C - 23 °C. Laat het product voor het gebruik op kamertemperatuur komen. **Futurabond NR** mag niet worden blootgesteld aan het directe zonlicht of het licht van de operatielamp. Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopsvoorwaarden.

DK Brugsanvisning

Produktbeskrivelse:

Futurabond NR er en lysghardende selvætsende bond, der er forstærket der er forstærket med nanopartikler for at lave en holdbar binding mellem tandsubstans og lysghardende fyldningsmateriale uden marginal lækage. Denne alt-i-en adhesiv består af 2 komponenter. Separat ærtsning er ikke nødvendig: **Futurabond NR** opnår samme bindingsstyrke som total-æts bondingsystemer.

Futurabond NR tolererer efterladt fugtighed.

Futurabond NR kan benyttes til alle lyspolymeriserbare kompositter, kompomerer og Ormocer®.

Anvendelsesområde:

Futurabond NR er velegnet til direkte restaureringer med lyspolyme-riserbare fyldningsmaterialer i alle kavitetstyper.

Fremgangsmåde:

1. Tørlægning

Af hensyn til den efterfølgende applikation af et lyspolymeriserbart fyldningsmateriale er tørlægning at arbejdsfeltet nødvendigt. Undgå kontaminering med blod eller spyt.

2. Præparation

Præparer kaviteten efter reglerne for adhæsiv restaureringsteknik. Skyl kaviteten grundigt. Fjern overskydende væske med forsigtig luft-påblæsning, men udtør ikke dentinen. Dentinoverfladen bør forblive let fugtig.

Hvis tanden ikke er præpareret (f.eks. cervical defekt) skal overfladen renses grundigt og emalje kanten skal gøres ru med en finerdiamant.

Områder tæt ved pulpa bør beskyttes med en egnet calciumhydroxydyliner.

3. Blanding

Futurabond NR er lysghærdende og skal appliceres øjeblikkelig efter blanding.

Ved anvendelse af flaske:

Med en **Single Tim** blandes 1 dråbe væske **A** med 1 dråbe væske **B**. Brug en blandeblok og bland i 5 s – derved dannes en selv-etsende adhæsiv.

Ved anvendelse af *SingleDose*:

Løsriv en *SingleDose* ved at folde langs perforeringen og hold siden med tryk op. For at aktivere holdes *SingleDose* hylsteret mellem tommel- og pegefinger, og der presses på på blisteret markeret med blåt. Dette sprøjter i forholdet 1:1 væske **B** ind i væske **A**, hvor det skal blandes. Lav hul i folien med den **Single Tim**, forstør hullet med cirkelbevægelser og lav en homogen blanding.

4. Applikation af Futurabond NR (1. lag)

Anbring et ikke for tyndt lag af adhæsiven på emalje/dentin og gnuv væsken ind i tandsubstansen i ca. 20 s.

5. Tørring

Tør adhæsivlaget med luftpåblæsning i mindst 5 s.

6. Polymerisering

Polymeriser med blåt lys (halogen- eller LED lys) i 10 s.

Yderligere information og advarsler:

- Fold ikke blisterpakken for aktivering. Blisterpakninger med tydelige skader som folder eller knæk bør ikke bruges.
- Ødelæg ikke blisterfolien og skad hverken over- eller undersiden med fingernegle.
- Brug ikke et instrument til aktivering. Kun tommel- og pegefinger skal bruges til aktivering med tommeffingeren placeret nøjagtigt på mærket og pegefingeren nøjagtigt på modsatte side af pakningen.
- Aktivering og fortsat punktering af folien med en **Single Tim** bør ikke finde sted i nærheden af øjnene.
- Pres aldrig samtidig fra begge sider og pres ikke væsken frem og tilbage mellem reservoیره.
- Phenoler (fx eugenolholdige temporære materialer) forstyrrer polymeriseringen og må derfor ikke komme i kontakt med **Futurabond NR**.
- Futurabond NR** indeholder organiske syrer, Bis-GMA, HEMA, TMPTMA, campherchinon, aminer (DABE), BHT, fluor og ethanol. **Futurabond NR** bør ikke bruges i tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) mod materialets ingredienser. Undgå kontakt med mundslimhinden. Kommer **Futurabond NR** i øjnene, skylles straks med rigelige mængder vand og en læge kontaktes.
- Med **Single Tim** doseringsapplikatorer er det muligt at påføre produkte særdeles eksakt.

Opbevaring:

Luk **Futurabond NR** flaskerne tæt efter brug. Lad dem stå opretstående for at være sikker på at væskeerne løber tilbage. Opbevares mellem 4 °C - 23 °C.

Inden anvendelsen skal det dog have stuetemperatur igen. Eksponér ikke **Futurabond NR** for direkte lys fra solen eller operatienslampen.

Bør ikke bruges efter udløbsdatoen.

Vore præparater udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores mundtlige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparater er afgivet uforbundende og i ovenstående med ved vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvisse Dem om, at præparatet er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetin-gelser.

FI Käyttöohjeet

Tuotekuvaus:

Futurabond NR on valokovetteinen itse-etsaava sidosaine vahvistetuna nanopartikkeilla, joiden avulla saadaan aikaiseksi kestävä sidos hammasaineksen ja valokovetteisen täytämateriaalin kanssa ilman reunavuotoja. Tämä itse-etsaava adhesiivi sisältää kaksi komponent-tia. Erillistä etsausvaihetta ei tarvita: **Futurabond NR** käsittää samat adhesiivi ominaisuudet kuin total-etch sidosaineissa.

Futurabond NR sietää jäännöskosteutta.

Futurabond NR:ää voidaan käyttää universaalisti kaikkien valokovet-teisten yhdistelmämuovien, kompomeerien ja Ormocer®ien kanssa.

Käyttöalueet:

Futurabond NR soveltuu käytettäväksi suoriin restoraatioihin valokovetteisten täytämateriaalien kanssa kaikkiin kaviteettiullokkiin.

Käyttötapa:

1. Kuivaus:

Koska seuraavaksi lisätään valokoveteista täytämateriaalia, työn alla oleva alue on kuivattava. Välttä kaviteetin kontaminoitumista syljen tai veren kanssa.

2. Kaviteetin valmistelu:

Preparoi kaviteetti noudattaen yleisiä adhesiivi restoraatio täyttö-teknikoita.

Huuhtele kaviteetti vedellä. Poista ylimääräinen kosteus ilma-puustaimen avulla. Älä kuivaa liikaa dentiiniä. Dentiinin pinta pitäisi jäädä hieman kosteaksi.

Mikäli hammasta ei ole preparoitu (esim. kervikaali defektit) tulisi pinta puhdistaa huolellisesti ja kiillereuna tulisi karhentaa viimeis-telytimantilla. Pulpan lähellä olevat alueet pitäisi suojata tarkoi-tukseen soveltuvalla kalsiumhydroksidi linerillä.

3. Sekoittaminen:

Futurabond NR on valokovetteinen ja se tulee applikoida välittö-mästi sekoittamisen jälkeen.

Käytettäessä pulloja:

Annostele yksi tippa neste **A**:ta ja yksi tippa neste **B**:tä sekoitus-kuppiin ja sekoita niitä keskenään **Single Tim**in avulla noin 5 se-kunnin ajan. (valmistaakseen itse-etsaavan adhesiivin)

Käytettäessä *Single-Dose* kerta-annoksia:

Tartu *SingleDose* kerta-annoksesta siten, että blisterin tekstiosa osoittaa ylöspäin. Aktivoitaessa pidä *SingleDosen* blisteristä kiinni etusormella ja peukalolla ja paina puristaen kohdasta missä lukee englanniksi "press here" sinisellä. Täten neste **B** injektoituu nes-teeseen **A** foliokuplassa suhteessa 1:1. Puhkaise folion pinta kup-lan yläpuolelta **Single Tim** sitkillä, suurennala folioon puhkaistua reikää pyöriin liikkein sekoittaen saaden aikaan homogeeninen seos **A** ja **B** nesteillä toistuvasti sekoittaen.

4. Futurabond NR:n applikointi:

Applikoி kohtalaisen ohut kerros valmistu adhesiivia kiilteeseen/dentiiniin ja hiero sitä hammasaineeseen 20 sekunnin ajan.

5. Kuivaus:

Kuivaa adhesiivikerrosta ilmapuustilla ainakin 5 sekunnin ajan.

6. Valokovetus:

Polymeroi, valokoveta sinisellä valolla (halogeenivalolla tai LED-valolla) 10 sekunnin ajan.

Neuvot ja varotoimenpiteet:

- Älä taita blisteriä ennen sen aktivoitua.
- Mahdollisesti vioutuneita: rypistyneitä tai vääntyneitä blistereitä ei pitäisi käyttää
- Älä vaurioita blisterin kalvoa tai kielekettä pääly- eikä alapuoletta sormen kynsillä.
- Älä käytä minkäänlaisia instrumenttejä aktivointiin. Vain peukaloa ja etusormea tulee käyttää aktivointiin eli peukalo asetettuna tarkal-leen painetun merkin päälle ja etusormi puolestaan juuri samaan kohtaan vastapuolelle.
- Älä aktivoi ja puhkaisen kalvoa **Single Tim**illä silmien lähellä.
- Älä koskaan painaa säiliöitä yhtäaikaa tai paina nestettä takaisin ja eteenpäin säiliöissä.
- Fenolipitoiset aineet (esim. eugenolia sisältävät väliaikaiset materiaalit) häiritsevät kovettumista ja niitä ei saa olla kontaktissa **Futurabond NR**:n kanssa.
- Futurabond NR** sisältää orgaanisia happoja, BIS-GMAa, HEMAa, TMPTMAa, kamferkinonia, amiineja (DABE), BHT:tä, fluorideja ja etanolia. **Futurabond NR** ei pitäisi käyttää mikäli on todettuja yliherkyyksiiä (allergioita) kyseisille ainesosille. Välttä kosketusta suun limakalvon kanssa. Jos **Futurabond NR**ää joutuu silmiin, huuhtele silmät heti runsaalla vedellä ja ota yhteyts lääkäriin.
- Single Tim** ohuet kertakäyttöstiksit mahdollistavat tarkan ja ohuen applikoinnin.

Tietoa säilytyksestä ja applikoinnista:

Sulje **Futurabond NR** pullot tiiviisti heti käytön jälkeen. Säilytä pysty-assenoissa, jotta taataan nesteen takaisin virtaus. Säilytä 4 °C - 23 °C lämpötilassa. Anna **Futurabond NR**:n saavuttaa huoneen lämpötila ennen käyttöä. Älä altista **Futurabond NR**ää suoralle auringon tai tuovalloille. Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimittamiemme tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytös-sämme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää arvioimasta toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyt-töön. Koska emme voi valvoa toimittamiemme tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaaemme luonnolli-esti valmisteidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukai-suuden.

NO Bruksanvisning

Produktbeskrivelse:

Futurabond NR er en lysgherdende selv-etsende bonding, forsterket med nanopartikler, som gir en varig bonding mellom tannsubstans og lysgherdende fyllingsmaterialer uten marginal lekkasje. Denne alt-i-ett adhesiven består av 2 komponenter. Separat etsing er unødvendig: **Futurabond NR** viser de samme adhesive egenskapene som total etsing bondinger.

Futurabond NR tolererer restfuktighet.

Futurabond NR kan brukes universelt med alle lysgherdende kompo-sitter, kompomerer og Ormocer®.

Bruksområder:

Futurabond NR er egnet for fyllinger med lysgherdende materialer i alle klasser av fyllinger.

Applikasjon:

1. Tøking

Fordi det skal brukes lysgherdende fyllingsmaterialer må arbeids-området være tørt. Unngå forurensing av blod og spytt.

2. Preparering

Preparer kaviteten etter vanlige prinsipper for adhesiv fyllingstek-nikk. Spyl kaviteten helt ren. Fjern overflodig fuktighet, men la dentinet være litt fuktig.

Dersom tannen ikke må prepareres (f.eks. cervikale defekter), må overflaten rengjøres grundig og emalje-kantene slipes lett med en polerings-diamant.

Områder nær pulpa må beskyttes med et egnet foringsmateriale basert på calcium hydroksyd).

3. Blanding

Futurabond NR er lysgherdende og skal appliseres øyeblikkelig etter blanding.

Ved bruk av flaske:

Bland en dråpe av væske **A** med en dråpe av væske **B** i en blandebrønn med en **Single Tim** i ca 5 s (produserer da en selv-etsende adhesive).

Ved bruk af *SingleDose*:

Losne en *SingleDose* ved å brette langs perforasjonen og dra siden med skrift oppover. For å aktivere, hold blisterpakningen med *SingleDose* mellom tommelen og pekefingeren og press blister-pakningen hvor det er merket med blå farge. Dette fører væske **B** til væske **A** i blandebrønnen i forholdet 1:1. Stikk en **Single Tim** gjennom folien i blandebrønnen, stivk hullet med sirkulende beve-gelser og lag en homogen blanding av væskene.

4. Applikasjon av Futurabond NR

Appliser et ikke for tynt lag med adhesiv på emalje/dentin over-flaten og gni materialet inn i tannoverflaten i 20 s.

5. Tøking

Tørk adhesiv laget med en luftstrøm i minst 5 s.

6. Polymerisering

Polymeriser med blått lys (halogen- eller LED-lys) i 10 s.

Indikasjoner og forbehold:

- Ikke brett blisterpakningene for blanding.
- Blisterpakninger med skader, som bretter og skrukker, bør ikke brukes.
- Unngå å skade toppen og bunnen av folien på blisterpakningen med neglene.
- Ikke bruk instrumenter for aktivering av materialet. Tommel og pekefinger brukes for aktivering ved å plassere tommelen nøyaktig på det blå punktet og pekefingeren nøyaktig på motsstående punkt på den andre siden av blisterpakningen.
- Aktivering og påfølgende perforasjon av folien med **Single Tim**, bør ikke utføres nær øynene.
- Press aldri på begge blandereservoarene på begge sider, eller press væsken frem og tilbake mellom reservoarene.
- Fenol substanser (for eksempel eugenol-holdige midlertidige materialer) forstyrrer polymeriseringen og må ikke komme i kontakt med **Futurabond NR**.
- Futurabond NR** inneholder organiske syrer, Bis-GMA, HEMA, TMPTMA, kamferquinon, aminer (DABE), BHT, fluor og etanol. **Futurabond NR** skal ikke brukes i tilfeller med kjente allergier mot noen av materialets ingredienser. Unngå kontakt med slimhinner. Ved kontakt med **Futurabond NR** i øyne, skyl! øyeblikkelig med mye vann og kontakt lege.
- Single Tim**'s tynne applikasjonsborster gjør det mulig å påføre **Futurabond NR** i et jevnt, tynt lag.

Informasjon om lagring og applikasjon:

Lukk **Futurabond NR** flasken godt etter bruk og lagre den i stående stilling for å sikre at væsken renner tilbake i flasken. Lagres ved 4 °C - 23 °C. For anvendelsen bør den varmes opp til romtemperatur. Ikke utsett **Futurabond NR** for direkte sollys eller arbeidsllys. Skal ikke brukes etter utgått dato.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.

SE Bruksanvisning

Produktbeskrivning:

Futurabond NR är en lysghärdande och självetsande bonding som är förstärkt med nanopartiklar för att bygga en varaktig bonding med marginell täthet mellan tandsubstans och fyllningsmaterial. Denna alt-i-ett adhesiv består av två komponenter. **Futurabond NR** uppnår utan etsning samma adhesiva egenskaper som ett total-ets bond.

Futurabond NR tolererar restfuktighet.

Futurabond NR kan användas tillsammans med alla ljushärdande kompositer, kompomerer och Ormocer®.

Användningsområden:

Futurabond NR är avsett för direkta restaurationer med ljushärdande fyllningsmaterial, för alla fyllningsklasser.

Användningssätt:

1. Torrläggning
Eftersom ljushärdande fyllningsmaterial skall appliceras senare måste arbetsfältet torrläggas. Kaviteten får inte kontamineras med blod eller saliv.

2. Preparation
Preparera kaviteten enligt principerna för adhesiv fyllningsteknik. Spola ur kaviteten med vatten. Blåstra försiktigt bort överskott av vatten. Torka inte dentinet för hårt.

Om tanden inte preparerats (ex cervikal defekt) skall ytan rengö-ras grundligt och emaljkanter ruggas upp med en finirdiamant. Helst skall dentintytna vara svagt fuktig. Isolera pulpanära dentintytor med lämpligt preparat som innehåller kalciumhydroxid.

3. Blandning

Futurabond NR är ljushärdande och måste appliceras omedelbart efter blandning.

Vid användning av flaska:

Blanda genom omrörning under 5 s samman 1 droppe vätska **A** och en droppe vätska **B** på en tillrörningsplatta, med hjälp av **Single Tim** (ger självetsande adhesive).

Vid användning av *SingleDose*:

Avskilj en *SingleDose* vid perforeringen och vänd den med text-sidan uppåt. Aktivera *SingleDose* blistern genom att pressa ihop den blå delen av blistern med texten „press here“. På så sättt kom-mer vätska **B** att blandas med vätska **A** i förhållande 1:1. Punktera folien med en **Single Tim** och förstora hålet med en cirkulär rörelse. Rör om för att få en homogen blandning.

4. Applicering av Futurabond NR

Applicera adhesivet i ett inte alltför tunt skikt på emalj/dentin, gnugga in i tandsubstansen under 20 s.

5. Torkning

Torka adhesivskiktet genom blåsträng under minst 5 s.

6. Polymerisering

VOCO Futurabond NR

GR **CE** ⁰⁴⁸²

Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή προϊόντος:

Το **Futurabond NR** είναι ένα φωτο-πολυμεριζόμενο αυτοαδρωποιούμενο συγκολλητικό σύστημα ενισχυμένο με νανοσωματίδια, για μεγάλη διάρκεια συγκόλληση μεταξύ της οδοντικής ουσίας και των φωτο-πολυμεριζόμενων εμφρακτικών υλικών χωρίς μικροβιοδίουση. Αυτή η αυτο-αδρωποιούμενη συγκόλληση αποτελείται από 2 συστατικά. Ξεχωριστή αδρωπίοηση δεν είναι απαραίτητη: το **Futurabond NR** έχει τις ίδιες συγκολλητικές ιδιότητες όπως και τα συγκολλητικά κλιικές αδρωπίοισης. Το **Futurabond NR** ανέχεται την υπολειπόμενη υγρασία. Το **Futurabond NR** μπορεί να χρησιμοποιηθεί για γενική χρήση με όλες τις φωτο-πολυμεριζόμενες σύνθετες ρητίνες, τα comonomers και τα Omocer®s.

Ενδείξεις:

Το **Futurabond NR** είναι κατάλληλο για άμεσες αποκαταστάσεις με φωτο-πολυμεριζόμενα εμφρακτικά υλικά για όλες τις ομάδες κοιλότητας.

Οδηγίες:

- Στέγνωμα**

Λόγω της εφαιρμογής φωτο-πολυμεριζόμενων εμφρακτικών υλικών, ένα στεγνό εργασιικό πεδίο είναι απαραίτητο. Αποφύγετε οποιαδήποτε επιμόλυνση με αίμα ή σάλιο.

- Προετοιμασία**

Προετοιμάστε την κοιλότητα σύμφωνα με τις αρχές της τεχνικής των εμφραξέων με συγκόλληση. Ξεπλύνετε επιμελώς την κοιλότητα με νερό. Απομακρύνετε την περίσσεια της υγρασίας με ελαφρύ ρεύμα αέρα. Μην υπερ-ξηράνετε την οδοντίνη. Η επιφάνεια της οδοντίνης πρέπει να παραμένει ελαφρά υγρή.

Αν το δόντι δεν έχει προετοιμαστεί (π.χ. αυχενικά ελαττώματα) η επιφάνεια θα πρέπει να καθαριστεί επιμελώς και τα όρια της οδοναντινης θα πρέπει να αδρωπιοηθούν με ένα διαμάντι φινιρισματος. Οι περιοχές κοντά στον πολφό πρέπει να προστατεύονται από ένα κατάλληλο ουδέτερο στρώμα με βάση το υδροξείδιο του ασβεστίου.

- Ανάμιξη**

Το **Futurabond NR** είναι φωτο-πολυμεριζόμενο και επομένως πρέπει να τοποθετείται αμέσως μετά την ανάμιξη.

Χρήση από το μπουκαλάκι:

Αναμίξτε 1 σταγόνα του Υγρού **A** με 1 σταγόνα του Υγρού **B** σε μία παλέτα ανάμιξης με ένα **Single Tim** για περίπου 5 δευτέρα (δημιουργείται έτσι ένα αυτοαδρωποιούμενο συγκολλητικό).

Χρήση των *SingleDose*:

Ξεχωρίστε μια κάψουλα *SingleDose* από την καρτέλα τους και γυρίστε την τυπώμενη επιφάνεια προς τα πάνω. Για την ενεργοποίηση, κρατήστε την φολίδα του *SingleDose* ανάμεσα στον αντίχειρα και τον δείκτη και πιέστε εκεί που αναγράφει με μπλε γράμματα “press here”.” Έτσι εγχέεται το Υγρό **B** στο Υγρό **A** στην κοιλότητα ανάμιξης σε αναλογία 1:1. Σπάζτε τη φολίδα στην κοιλότητα ανάμιξης με ένα **Single Tim**. Μεγεθύνετε το άνοιγμα με κυκλικές κινήσεις και δημιουργήστε ένα ομοιογενές μίγμα αναμιγνόμενας τα υγρά **A** και **B**.

- Εφαρμογή του Futurabond NR**

Εφαρμόστε ένα όχι πολύ λεπτό στρώμα συγκολλητικού στην αδοναντίνη/οδοντίνη και κάνετε με αυτό μιααότι στην οδοντική ουσία για 20 δευτέρα.

- Στέγνωμα**

Στεγνώστε το στρώμα του συγκολλητικού με ρεύμα αέρος για τουλάχιστο 5 δευτέρα.

- Πολυμερισός**

Πολυμερίστε με μπλε φως (αλογόνοου – ή LED-φως) για 10 δευτέρα.

Συμβουλές και προληπτικά μέτρα:

- Μην ανοίγετε την φολίδα πριν από την χρήση. Φοιίδες με εμφανή σημάδια όπως πτυχές ή ατέλειες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται.

- Μην τραυματίζετε την φολίδα της κάψουλας ούτε να χαράξετε την πάνω ή την κάτω όψη της με το νχι σας.

- Μην χρησιμοποιείτε κανένα εργαλείο για την ενεργοποίηση. Μόνο ο αντίχειρας και ο δείκτης θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για την ενεργοποίηση, με τον αντίχειρα τοποθετημένο ακριβώς στην θέση που ενδείκνυται και τον δείκτη τοποθετημένο στην ακριβώς αντίθετη όψη της κάψουλας.

- Η ενεργοποίηση και η επακόλουθη διάτρηση της φολίδας με **Single Tim** δεν θα πρέπει να γίνεται κοντά στην περιοχή των ματιών.

- Μην πιέζετε ποτέ ταυτάρωνα τα δύο ρεζερβουάρ ή μην πιέζετε το υγρό μπρος – πίσω ανάμεσα στα ρεζερβουάρ.

- Οι φαινοκλικές ουσίες (π.χ. ευγενολόγια ή προσωρινά συγκολλητικά) εμποδίζουν τον πολυμερισμό και δεν πρέπει να έρθουν σε επαφή με το **Futurabond NR**.

- Το **Futurabond NR** περιέχει οργανικά οξέα, Bis-GMA, HEMA, TMPTMA, камφοροκινόνη, αμίνες (DABE), BHT, φθόρια και εθανόλη. Το **Futurabond NR** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαισθησιών (αλλεργίες) σε οποιοδήποτε από αυτά τα συστατικά. Αποφεύγετε την επαφή με το βλεννογόνο το στόματος. Σε περιπτώση επαφής του **Futurabond NR** με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε ένα οφθαλμίατρο.

- Τα λεπτά βουρτσάκια εφαρμογής **Single Tim** επιτρέπουν μια ακριβή και λεπτή εφαρμογή.

Πληροφορίες για την αποθήκευση και την εφαρμογή:
Κλειστείε οφικήτα το μπουκαλάκι του **Futurabond NR** μετά τη χρήση. Φοιίδες το σε ορθή θέση για να εξαεραφισσετε την επιστροφή του υγρού στο μπουκαλάκι. Αποθηκεύστε σε θερμοκρασίες μεταξύ 4 °C - 23 °C.
Επιτρέψτε στο **Futurabond NR** να φθάσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν από τη χρήση.
Μην εκθέτετε το **Futurabond NR** σε άμεσο ηλιακό φως ή στο φως των οδοντιατρικού προβολέα.
Μή το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.

Τα παρασκευασμάτια μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και διοκήση των προϊόντων ως προς την κατάλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε διοκήμη που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη.
Φυσικά, εγυμνάσσετε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις υπάρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.

RU ФУТУРАБОНД NR (Futurabond NR) Инструкция по применению Разрешен к применению на территории РФ МЗ МПР № 2009/05713

Описание материала:

Футурабонд NR – усиленная наночастицами светоотверждаемая самопротравливающая адгезивная система для получения устойчивого соединения без нарушения краевого прилегания между твердыми тканями зуба и светоотверждаемым пломбирочным материалом.
Данная самопротравливающая адгезивная система состоит из 2 компонентов.

Футурабонд NR без раздельного протравливания зубных тканей обеспечивает такие же показатели адгезии, как и препараты, работающие по принципу тотального травления.

Футурабонд NR толерантен к остаточной влаге.

Футурабонд NR является универсальным и может применяться со всеми светоотверждаемыми композитами, компомерами и Ормокерами (Omocer®).

Область применения:

Футурабонд NR применяется со всеми светоотверждаемыми пломбирочными материалами для прямых реставраций дефектов любого класса.

Применение:

- Изоляция рабочего поля**

Необходимым условием для последующей аппликации светоотверждаемого пломбирочного материала является изоляция рабочего поля. Требуется исключить любую контаминацию полости кровью или слюной.

- Препарирование**

Препарировать полость следует в соответствии с принципами адгезивной техники пломбирования. Затем промыть полость водой. Избыточную влагу удалить с помощью слабой воздушной струи. Дентин не пересушивать. Цель – получение слегка влажной поверхности дентина. Непрепарированную поверхность (напр., прищечный дефект) тщательно очистить, обработать края эмали алмазным финиром. Области в непосредственной близости к пульпе покрыть соответствующей прокладкой на основе гидроксида кальция.

- Смешивание**

Футурабонд NR полимеризуется под действием света, поэтому должен использоваться сразу же после смешивания.

Использование флакона:

Одну каплю жидкости **A** и одну каплю жидкости **B** смешать с помощью **Сингл Тим** в течение око. 5 с на специальной пластинке (для получения самопротравливающего адгезива).

Использование *УниДозы*:

Отделить *УниДозы* по линии перфорации и повернуть вверх стороной с напечатанным текстом. Для активации адгезивной системы нужно взять блистерную упаковку *УниДозы* между большим и указательным пальцами и нажать на самую часть блистера с маркировкой «press here». Благодаря такой жидкость **B** попадает в заборную емкость в соотношении 1:1 к жидкости **A**. С помощью гибкой **Сингл Тим** проткнуть фольгу, круговым движением расширить отверстие и путем многократного перемешивания получить однородную смесь жидкостей **A** и **B**.

- Апликация Футаурабонд NR**

Нанести адгезив не слишком тонким слоем на эмаль/дентин и втирать в ткани зуба в течение 20 с.

- Высушивание**

Слой адгезива сушить воздушной струей не менее 5 с.

- Полимеризация**

Полимеризовать синим светом (галогенная или свето-диодная лампа) в течение 10 с.

Указания, меры предосторожности:

- Перед активацией блистерную упаковку не сгибать. Если у блистера есть видимые повреждения, напр., складки, загибы, в таком случае его больше не использовать.

- Не допускать повреждений фольги и этикетки ногтями (ни с верхней, ни с нижней стороны).

- Для активации не использовать каких-либо инструментов. Активировать только с помощью большого и указательного пальцев, при чем большой палец должен располагаться точно на маркировке этикетки, а указательный – с противоположной стороны снизу.

- Не выполнять активацию и прокалывание с помощью **Сингл Тим** в непосредственной близости от глаз.

- Не нажимать на обе емкости сразу и не перемещать жидкость между ними туда – обратно.

- Фенольные субстанции (напр., эвгенолсодержащие временные материалы) нарушают полимеризацию и поэтому не должны контактировать с **Футурабонд NR**.

- **Футурабонд NR** содержит органические кислоты, Bis-GMA, HEMA, TMPTMA, камферхинон, амины (DABE), BHT, этанол и фториды. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данным компонентам повышенной чувствительности (аллергии) к данным компонентам **Футурабонд NR**, следует отказаться от его применения. Исключить контакт со слизистой оболочкой полости рта. В случае контакта с конъюнктивной промыть глаза большим количеством воды и обратиться к врачу.

- Дозирующие аппликаторы **Сингл Тим** позволяют выполнять точное и тонкое нанесение материала.

Указания по хранению и применению:

Флаконы с **Футурабонд NR** после применения плотно закрыть. Хранить в вертикальном положении, чтобы обеспечить стечение жидкости из флакона. Хранить при температуре 4 °C - 23 °C. По период применению выдержжть при комнатной температуре. Не держать **Футурабонд NR** под прямыми солнечными лучами или операционной лампой. После истечения срока годности препарат больше не применять.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультации не избавляют Вас от того, чтобы проверить поставляемые нами препараты на их пригодность к использованию в задуманных целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем соответствие качества наших материалов действующим нормам, доставку и условия торговли - установленным стандартам.

PL Instrukcja użycia

Opis produktu:

Futurabond NR jest światłoutwardzalnym samowytwarzającym systemem wiążącym (Self-Etch-Bond) wzmocnionym nanocząstkami. Służy do uzyskiwania trwałego, pozbawionego nieszczelności brzeżnej połączenia między tkankami twardymi zęba a światłoutwardzalnymi materiałami do wypełnień. Ten samowytwarzający, dwuskładnikowy materiał wiążący nie wymaga odrębnego wytrawiania tkanej zęba. Wykazuje przy tym takie same parametry wiązania, jak materiały stosowane w technice całkowitego wytrawiania (Total Etch).

Futurabond NR toleruje wilgoć. **Futurabond NR** toleruje wilgoć.

Futurabond NR może być stosowany ze wszystkimi światłoutwardzalnymi kompozytami, kompomerami i Omocer®ami.

Zastosowanie:

Futurabond NR nadaje się do bezpośrednich wypełnień wszystkich klas ubytków z zastosowaniem światłoutwardzalnych materiałów wypełnieniowych.

Sposób użycia:

- Osuszenie pola pracy:**

Z powodu późniejszej aplikacji światłoutwardzalnego materiału wypełnieniowego konieczne jest osuszenie pola pracy. Unikać zanieczyszczenia ubytku krwią lub śliną.

- Opracowanie ubytku:**

Ubytek przygotować zgodnie z zasadami adhezyjnej techniki wypełniania i wypluć go wodą. Nadmiar wody rozzdmuchać słabym strumieniem powietrza, nie przesuszając zębiny. Celem jest uzyskanie lekko wilgotnej zębiny. Jeśli ubytek nie był poddawany preparacji (np. ubytki przyszykowe), należy dokładnie oczyścić powierzchnię i schropować brzeg szkliwa za pomocą wiertła do wykańczania z nasypem diamentowym. W pobliżu miazgi należy zastosować materiał podkładowy na bazie wodorotlenku wapnia.

- Mieszanie materiału:** **Futurabond NR** jest preparatem światłoutwardzalnym, dlatego musi być nakładany bezpośrednio po zmieszaniu.

Używając butelki:

1 kroplę płynu **A** i kroplę płynu **B** mieszać na paletce pędzelkiem **Single Tim** przez około 5 sekund (powstanie samowytwarzający materiał wiążący).

Używając *SingleDose*:

Oddzielić jedną *SingleDose*, składając ją wzdłuż perforacji i pociągając zadrukowaną stroną do góry. Aktywować poprzez ścienięcie palcem wskazującym i kciukiem niebieskiego miejsca na blistrze *SingleDose* oznaczonego „press here”. Dzięki temu płyn **B** przedostanie się do komory z płynem **A** w proporcji 1:1. Przekłuć aplikatorem **Single Tim** folię i poprzez ruchy okrężne powiększyć otwór. Mieszać do czasu powstania homogenicznej mieszanki roztworu płynu **A** i **B**.

- Aplikacja materiału Futurabond NR:**

Materiał należy niezbyt cienko nałożyć na szkliwo i zębinę a następnie przez 20 sekund wcierać w tkanki zęba.

- Osuszenie:**

Warstwę adhezyjną suszyć strumieniem powietrza przez min. 5 sekund.

- Naświetlanie:** Naświetlać przez 10 sekund lampą o niebieskim świetle (halogenową lub diodową).

Uwagi i środki ostrożności:

- Nie zginać blistra przed aktywacją. Nie stosować blisterów z widocznymi uszkodzeniami, takimi jak zagniecenie lub skrócenie.

- Nie naruszać folii blistra ani etykiety na wierzchu lub na spodzie za pomocą paznokci.

- W celu aktywacji nie stosować żadnych narzędzi. Należy używać wyłącznie kciuka i palca wskazującego, umieszczając kciuk dokładnie na znaku na etykiecie, a palec wskazujący dokładnie po przeciwnej stronie opakowania.

- Aktywację, a następnie przebijanie folii za pomocą aplikatora **Single Tim** należy przeprowadzać z dala od oczu.

- Nie wolno wskisnąć jednocześnie obu zbiorników, ani przeciskać płynu w tę i z powrotem między zbiornikami.

- Substancje zawierające fenole (np. materiały do wypełnień tymczasowych zawierające eugenol) zaburzają polimerzację materiału

Futurabond NR – należy unikać kontaktu z tymi materiałami.

- **Futurabond NR** zawiera kwasy organiczne, Bis-GMA, HEMA, TMPTMA, kamforochinon, aminy (DABE), BHT, fluorki i etanol. Przy rozpoznanej nadwrażliwości (alergiach) na składniki **Futurabond NR** należy zrezygnować z aplikacji preparatu. Unikać kontaktu z bonami słuzowymi. W przypadku kontaktu materiału **Futurabond NR** z oczami należy niezwłocznie przepłukać je dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.

- Cienka szcزتoczka aplikatora **Single Tim** pozwala na precyzyjną aplikację cienkiej warstwy materiału.

Warunki przechowywania i aplikacji:
Futurabond NR po użyciu szczelnie zamknąć i przechowywać z pozycji stojącej, tak aby doszło do spłynięcia preparatu. Przechowywać w temperaturze 4 °C - 23 °C. Przed zastosowaniem pozostawić preparat **Futurabond NR** do osiągnięcia temperatury pokojowej. Preparatu **Futurabond NR** nie narażać na bezpośrednie działanie słońca lub lampy zabiegowej. Nie stosować po upływie daty ważności.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie informy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawowania przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonego celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialnością za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczenia i sprzedaży produktów.

CZ Návod k použití

Opis produktu:

Futurabond NR je světlém tuhnoucí samolepací bond zesílený nanočásticemi, určený k vytvoření bezespárové vazby mezi zubní hmotou a světlém tuhnoucími výplňovými materiály. Samostatně leptání není nutné: Toto samolepací adhezivum se skládá ze dvou složek.

Futurabond NR dosahuje stejných vazebných vlastností jako bondy typu total-etch.

Futurabond NR je tolerantní vůči zbytkové vlhkosti.

Futurabond NR lze univerzálně použít se všemi světlém tuhoucími kompozity, kompomery a Omocer®y.

Indikace:

Futurabond NR je vhodný pro zhotovování přímých výplní kavit všech tříd za použití světlém tuhnoucích výplňových materiálů.

Způsob použití:

- Sušení**

S ohledem na pozdější aplikaci světlém tuhnoucího výplňového materiálu je žádoucí suché pracovní pole.

Zabraňte jakékoliv kontaminaci krví a slinami.

- Preparace**

Kavita se připravuje v souladu se zásadami adhezivní výplňové techniky. Kavitu důkladně vypláchněte vodou. Přebytečnou vodu vysušte slabým proudem vzduchu. Nepřesušte dentin. Povrch dentinu by měl zůstat mírně zavlhlý.

Pokud na zubu nebyla provedena preparace (např. krčkové defekty), je nezbytné povrch důkladně vyčistit a okraje skloviny zdrsnit diamantovým bruskem. Oblasti v těsné blízkosti dřenej je třeba chránit vhodnou podložkou na bázi hydroxidu vápenatého.

- Míchání**

Futurabond NR tuhne světlém, a proto je nutné jej nanést ihned po namíchání.

Používáte-li balení v lahvičce:

Na míchací podložce míchejte aplikátorem **Single Tim** 1 kapku tekutiny **A** a 1 kapku tekutiny **B** zhruba po dobu 5 sekund (vznikne samolepací vazebný prostředek).

Používáte-li balení *SingleDose*:

Přeložte a oddělte jeden *SingleDose* v místě perforace, a otočte protišštenu stranou nahoru. *SingleDose* aktivujte tak, že podržíte blistry mezi palcem a ukazováčkem a zmáčknete v místě označeném modrým nápisem „press here”. Tim se v míchacím prolisu vtiskne tekutině **B** do tekutiny **A** v poměru 1:1. Aplikátorem **Single Tim** propichnete folii nad míchacím prolisem, otvor zvětšete krouživým pohybem a opakovaným kroužením dobře promíchejte, až vytvoříte z **A** a **B** homogenní směs.

- Aplikace Futurabond NR**

Na sklovinu/dentin aplikujte středně silnou vrstvu adheziva a vtírejte do zubní hmoty po dobu 20 s.

- Sušení.**

Adhezivní vrstvu vysušte proudem vzduchu nejméně po dobu 5 sekund.

- Polymerace**

Polymerizujte modrým světlém (halogenovou nebo LED polymerační lampou) po dobu 10 sekund.

Pokyny, upozornění:

- Blistry před aktivací neohybujte. Nepoužívejte zjevně poškozené blistry – zmáčkane nebo zkrácené.

- Nepoškodte nehtem folii blistry nebo horní štítek ani jeho zadní část.

- K aktivaci nepoužívejte žádné nástroj. Aktivujte pouze pomoci palce a ukazováku, pričemž palec musí být přesně na označeném místě a ukazovák na protějšjí straně obalu.

- Aktivace a následné protřžení folie aplikátorem **Single Tim** se nesmí provádět v bezprostřední blízkosti očí.

- Nikdy nemačkajte zároveň rezervoár na obou stranách a nemačkajte tekutinu mezi rezervoáry tam a zpět.

- Materiál **Futurabond NR** nesmí přijít do styku s fenolickými látkami (např. provizorní materiály obsahující eugenol), protože narušíjí polymeraci.

- **Futurabond NR** obsahuje organické kyseliny, Bis-GMA, HEMA, TMPTMA, kaforchinon, aminy (DABE), BHT, fluoridy a etanol. **Futurabond NR** by se neměl používat v případě známé hypersenzitivity (alergie) na některou z jeho složek. Zabraňte kontaktu se sliznicí dutiny ústní. V případě kontaktu **Futurabond NR** s očima, vypláchněte čistou vodou a poradte se s lékařem.

- Aplikční štětečky **Single Tim** zajišťují přesnou aplikaci v tenké vrstvě.

Informace k uskladnění a použití:

Po použití lahvičky **Futurabond NR** pevně uzavřete. Skladujte ve vsíslé poloze, abyste předěšijl vytékání tekutiny.

Skladujte při teplotě 4 °C - 23 °C.

Před použitím nechte, **Futurabond NR** ohřát na pokojovou teplotu.

Materiál **Futurabond NR** nevystavujte přímému slunečnímu světlu ani světlu stomatologické soupravy.

Nepoužívejte po vypršení data expirace.

BG

Инструкции за употреба

Описание на продукта:

Futurabond NR е фотополимеризиращ самоецващ адхезив, усилен с наночастици за изграждане на дълготрайна връзка между зъбната субстанция и фотополимеризиращи обтуровъчни композити без маргинално пропускане. Този самоецващ адхезив се състои от 2 компоненти. Ецване като отделна стъпка не се налага.

Futurabond NR показва същите адхезивни свойства като адхезивите за тотално ецване.

Futurabond NR толерира остатъчната влага.

Futurabond NR може да бъде използван универсално с всички фотополимеризиращи композити, компомери и Ормосери (Ormoser®).

Показания:
Futurabond NR е подходящ за директни възстановявания с фотополимеризиращи обтуровъчни материали при всички класове кавитети.

Указания:

1. Подсушаване

Поради следващото използване на фотополимеризиращи обтуровъчни материали се изисква сухо работно поле. Избягвайте замърсяване с кръв или слюнка.

2. Подготовка

Подгваряйте кавитета според принципите на адхезивната възстановителна техника. Изплакнете кавитета обилно с вода. Отстранете излишната влага с нежна въздушна струя. Не пресушавайте дентина. Дентиновата повърхност трябва да остане леко влажна. Ако зъбът не е бил препариран (напр. цервикален дефект) повърхността трябва да се почисти старателно и емайловите граници да се разгрпават с финирен диамант. Участъци, които са близо до пулпата, трябва да се защитят с подходяща подложка на основа на калциев хидроксид.

3. Смесване

Futurabond NR е фотополимерен и следователно трябва да се нанася веднага след смесването.

Когато използвате бутилката:

Смесете 1 капка от Течност **A** и 1 капка от течност **B** върху сменителна палитра с помощта на **Single Tim** за около 5 s (така се получава самоецващ адхезив).

Когато използвате Единична доза:

Откъснете единичната доза по перфорацията и я дръжте с напечатаната страна нагоре. За да активирате, хванете блистера на Единичната доза между палеца и показалеца и го стиснете там, където е написано „press here” в синьо. Така Течност **B** се инжектира в Течност **A** в работната камера в съотношение 1 : 1. Пробийте фолиото на работната камера със **Single Tim**. Разширете отвора с кръгово движение и хомогенизирайте сместа от **A** и **B** с неколкократно разбъркване.

4. Нанасяне на Futurabond NR

Нанесете средно тънък слой от адхезива върху емайла/дентина и втрийте в зъбните тъкани за 20 s.

5. Подсушаване

Подсушете адхезивния слой с въздушна струя за най-малко 5 s.

6. Полимеризация

Полимеризацията със синя светлина (халогенов или LED-светлина) за 10 s.

Съвети и предупреждения:

- Не прегъвайте блистера преди да го активирате. Блистери с явни повреди като гънки и усуквания не трябва да се използват.
- Не повреждайте нито фолиото на блистера, нито надписите от горната и от долната страна с нокти.
- Не използвайте инструменти за активация. Само палецът и показалецът трябва да се използват за активация, като палецът се поставя точно върху обозначението на етикета, а показалецът се поставя точно на срещуположната страна на опаковката.
- Активацията и следващото пробиване на фолиото със **Single Tim** не трябва да става в близост с очите.
- Никога не притискайте двата резервоара едновременно и не движете течността напред и назад между резервоарите.
- Фенолни съединения (напр. евгенол съдържащи временни материали) пречат на полимеризацията и не трябва да бъдат в контакт с **Futurabond NR**.
- Futurabond NR** съдържа органични киселини, Bis-GMA, HEMA, TMPTMA, камфорохинон, амини (DABE), BHT, флуориди и етанол. **Futurabond NR** не трябва да се използва в случаи на известна свръхчувствителност (алергия) към някоя от тези съставки. Избягвайте контакт с оралната лигавица. В случай на контакт на **Futurabond NR** с очите, изплакнете незабавно с голямо количество вода и се консултирайте с лекар.
- Фините апликатори **Single Tim** позволяват прецизно нанасяне в тънък слой.

Информация за съхранение и използване:

Затваряйте плътно бутилката с **Futurabond NR** след употреба. Съхранявайте в изправено положение, за да сте сигурни, че течността няма да изтече навън. Съхранявайте при температури между 4 °C - 23 °C. Позволете на **Futurabond NR** да достигне стайна температура преди да го използвате. Не излагайте **Futurabond NR** на пряка слънчева светлина или на светлината на рефлектора.

Не използвайте след изтичане срока на годност.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологичната. Що се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материала, отнесени към предназначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е вън от нашия контрол, потребителите е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществуващите стандарти за качество и изисквания към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.

SI

Navodila za uporabo

Opis proizvoda:

Futurabond NR je z nanodelci ojačano enokomponentno samojedkalno vezivo, ki se strjuje na svetlobi, za izdelavo trajnega spoja brez špranj ob robovih med trdno površino zoba in polnilnim materialom, ki se strjuje na svetlobi. To samojedkalno vezivo je sestavljeno iz dveh sestavin.

Futurabond NR brez ločenega jedkanja trdne površine zoba doseže enake vezivne lastnosti kot preparati za popolno jedkanje.

Futurabond NR dopušča ostanke vlage.

Futurabond NR je primeren za uporabo z vsemi kompozitnimi materiali, kompomeri in materiali Ormocer®, ki se strjujejo na svetlobi.

Področja uporabe:

Futurabond NR je primeren za neposredne obnove s polnilnimi materiali, ki se strjujejo na svetlobi, za vse kategorije polnil.

Uporaba:

1. Sušenje

Zaradi takojšnjega nanosa polnilnega materiala, ki se strjuje na svetlobi, morate delovne površine posušiti. Preprečite vsakršno okužbo kavitet s krvjo ali slino.

2. Priprava

Kavitete pripravite po načelu adhezivne polnilne tehnike. Kavitu očistite jih z vodo. Odvečno vodo razpihajte z blagim pihanjem. Dentina ne posušite preveč. Cilj je doseči rahlo vlažno površino dentina. Če zdravljenje poteka brez priprave (npr. cervikalne poškodbe), površino temeljito očistite in rob sklenine pobrusite z diamantom z drobnimi zmi, da postane hrapava. Predele v bližini pulpe zaščitite z ustrežno podlago na osnovi kalcijevega hidroksida.

3. Mešanje

Futurabond NR ima dvojni utrjevalni učinek, zato ga je treba takoj po mešanju dodatno obdelati.

Pri uporabi stekleničke:

Z dozirnimi konicami **Single Tim** na mešalno ploščico nanesite 1 kapljico tekočine **A** in 1 kapljico tekočine **B** ter temeljito mešajte pribl. 5 s (dobilii boste samojedkalno vezivo).

Pri uporabi SingleDose:

Oddele *SingleDose* odrežite na označenem mestu in potiskano stran obrnite navzgor. Mehurček dozimika *SingleDose* primite med palec in kazalec ter s pritiskom na modro označeni del z napisom "press here" (pritisnite tukaj) aktivirajte mehurčke. Pri tem začne teči tekočina **B** v razmerju 1 : 1 v tekočino **A** na mestu pritiska. Z dozirno konico **Single Tim** predrite folijo, razširite luknjio s krožnimi gibi in z večkratnim mešanjem iz tekočin **A** in **B** ustvarite homogeno zmes.

4. Nanašanje Futurabond NR

Vezivo nanesite na sklenino/dentin v ne preveč tanki plasti in vtrijajte 20 s v trdno površino zoba.

5. Sušenje

Adhezivno plast sušite s pihalnikom zraka vsaj 5 s.

Polimerizacija

Polimerizirajte 10 s z modro svetlobo (halogenske ali LED-svetilke).

Navodila, varnostni ukrepi:

- Mehurčka pred aktiviranjem ne smete pripogniti. Če na mehurčku opazite očitne znake poškodb, ko ste sledi prepogibanja ali zlaganja, mehurčka ne smedje več uporabiti.
- Folije mehurčka oz. etikete ne smete poškodovati z nohti niti na zgornji niti na spodnji strani.
- Za aktiviranje ne smete uporabiti orodja. Aktiviranje lahko poteka izključno s palcem in kazalcem, pri čemer morate položiti palec natančno na oznako na etiketi, kazalec pa neposredno na nasprotni ležečo spodnjo stran.
- Ko aktiviranje in prebadanje z dozirnimi konicami **Single Tim** ne sme potekati v bližini oči.
- Nikoli ne pritisnite na oba vdrta dela istočasno oz. tekočine ne potiskajte med vdrtima deloma sem in tja.
- Fenolna sredstva (npr. začasni materiali, ki vsebujejo evgenol) vplivajo na polymerizacijo, zato ne smejo priti v stik z materialom **Futurabond NR**.
- Futurabond NR** vsebuje organske kisline, Bis-GMA, HEMA, TMPTMA, kamforkinon, amine (DABE), BHT, fluoride in etanol. Pri znani preobčutljivosti (alergija) na te sestavine **Futurabond NR** materiala ne smete uporabiti. Preprečite stik z ustno sluznico. Pri stiku materiala **Futurabond NR** z očmi oči takoj sperite z obilico vode in poiščite zdravniško pomoč.
- Dozirne konice **Single Tim** omogočajo natančen nanos.

Navodila za shranjevanje in uporabo:

Futurabond NR po uporabi trdno zaprite. Hranite v stoječem položaju, da zagotovite kroženje tekočine. Skladiščite pri temperaturi od 4 °C do 23 °C.

Pred uporabo naj bo material na sobni temperaturi.

Futurabonda NR ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali operacijski svetilki.

Materiala ne smete uporabljati po preteku datuma uporabe.

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanjo sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.

SK

Návod na použití

Popis výrobku:

Futurabond NR je z nanočasticami zosilnený, svetlom tuhnutí samolepací bond určený na vyhotovenie trvanlivého spojenia medzi zubovinou a svetlom tuhnutím výplňovým materiálom bez okrajových štrbín. Toto samoleptacie adhezívum pozostáva z dvoch zložiek.

Futurabond NR dosahuje bez osobitného leptania skloviny rovnaké väzobné vlastnosti ako prípravky na techniku celkového leptania.

Futurabond NR toleruje zvýškovú vlhkosť.

Futurabond NR je univerzálne použiteľný pri všetkých svetlom tuhnutích kompozitoch, kompoméroch a Ormocer®och.

Oblasti použitia:

Futurabond NR je vhodný na priame rekonštrukcie so svetlom tuhnutými výplňovými materiálmi pre všetky výplňové triedy.

Aplikácia:

1. Vysušenie

Vzhľadom na následnú aplikáciu svetlom tuhnutích výplňových materiálov je nutné vysušiť pracovné pole. Vyhnite sa akejkolvek kontaminácii kavity krvou alebo slinami.

2. Preparácia

Kavity vypreparujte podľa zásad adhéznej výplňovej techniky. Kavitu očistite vodou. Prebytočnú vodu odľúknite slabým prúdom vzduchu. Dentín sa nesmie vysušiť úplne. Cieľom je mierne vlhký povrch dentínu. Ak sa preparácia nevykonala (napr. u cervikálneho defektu), povrch dôkladne očistite a okraj skloviny zdrsnite finirovacím diamantom. Oblasti v blízkosti pulpy chráňte vhodnou podkladovou výplňou na báze hydroxidu vápenatého.

3. Miešanie

Futurabond NR je svetlom tuhnúca látka a musí sa preto ihneď po namiešaní dobre spracovať.

Pri použití fliaše:

Na miešaciu doštičku naneste 1 kvapku tekutiny **A** a 1 kvapku tekutiny **B** a tekutiny miešajte cca 5 s pomocou jednorazového aplikátora **Single Tim** (vznikne samoleptacie adhezívum).

Pri použití SingleDose:

Oddeľte *SingleDose* na perforovanom mieste a potlačenú stranu obráťte nahor. Blister *SingleDose* uchopte palcom a ukazovákom a aktívujte prítlačením na modré miesto blistra, ktoré je označené nápisom „press here”. Tým sa tekutina **B** dostane do odberového priestoru v pomere 1:1 k tekutine **A**. Pomocou aplikátora **Single Tim** prepichnete fóliu, krúživým pohybom dierku rozvriete a viacnásobným miešaním vytvorte z tekutín **A** a **B** homogénnu zmes.

4. Aplikácia prípravku Futurabond NR

Adhezívum naneste v nie príliš tenkej vrstve na sklovinu/dentín a 20 s vtierajte masážnym pohybom do zuboviny.

5. Sušenie

Vyfukovačom vysušujte adhéznú vrstvu najmenej 5 s.

6. Polymerizácia

Po dobu 10 s nechajte polymerizovať modrým svetlom (halogénovou lampou alebo LED lampou).

Pokyny, bezpečnostné opatrenia:

- Blistery sa pred aktiváciou nesmie prelamovať. Ak sa na blistri nachádzajú očividné poškodenia, ako záhyb alebo zlom, nesmie sa viac použiť.
- Fólia blistra resp. štítok nesmú byť poškodené nechtami prstov ani na vrchnej, ani na spodnej strane.
- K aktivácii sa nesmú používať žiadne nástroje. Aktivácia sa môže uskutočniť iba medzi palcom a ukazovákom, pričom palec musí byť umiestnený presne na značke nálepky a ukazovák priamo na protifaľnej spodnej strane.
- Aktivácia a následné prepichnetie aplikátorom **Single Tim** by sa nemalo vykonávať v blízkosti očí.
- Nikdy netlačte na obe preliačnice súčasne, ani nepretláčate tekutinu medzi obomi preliačnicami sem a tam.
- Fenolové látky (napr. provizórne materiály, ktoré obsahujú eugenol) znižujú kvalitu polymerizácie a preto sa nesmú uvažovať do styku s **Futurabond NR**.
- Futurabond NR** obsahuje organické kyseliny, Bis-GMA, HEMA, TMPTMA, kamferchinon, aminy (DABE), BHT, fluoridy a etanol. Pri známej precitlivosti (alergii) na tieto zložky **Futurabond NR** je nutné upustiť od použitia tohto prípravku. Zabrňte kontaktu so sliznicou v ústnej dutine. Ak **Futurabond NR** príde do kontaktu s očami, okamžite ich vypláchnite veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Aplikácia dávok pomocou jednorazového aplikátora **Single Tim** umožňuje presné jemné nanášanie.

Pokyny k skladovaniu a použitiu:

Futurabond NR po použití pevne uzavrite.

Uchovávajte v stojacej polohe, aby ste zabezpečili spätný tok tekutiny. Skladujte pri teplote 4 °C - 23 °C.

Pred použitím materiál ohrejte na izbovú teplotu.

Futurabond NR nevystavujte priamemu slnečnému svetlu ani operačným svetlám.

Po uplynutí dátumu expirácie sa prípravok nesmie použiť.

Naše prípravky sú vyvíjané pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, čo sa naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady dávané podľa najlepšieho vedomia a nezávajúca. Našimi pokynmi a radami nie ste zbavení toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza za našej kontroly, ste za ne zodpovední výhradne sami. Ručime samozrejme za akosť našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecných dodaciach a predajných podmienkach.

LT

Naudojimo instrukcija

Produktu aprašymas:

Futurabond NR yra šviesoje kietėjantis pats ešdinantis surišiklis, sutvirtintas nano užpildo dalelėmis, užtikrinantis patvarų, be kraštinių pralaidumo šviesa kietinamų plombų surišimą su danties struktūromis. Šis viskas viename adhezyvus sudarytas iš dviejų komponentų. Atskiras ešdinimo žingsnis nereikalingas. **Futurabond NR** pasiekia tą patį surišimo tvirtumą kaip bendro išėsdinimo preparatai.

Futurabond NR toleruoja drėgmės likučius danties ertmėje.

Futurabond NR gali būti universaliai naudojamas su visais šviesoje kietėjančiais kompozitais, kompomerais ir Ormocer®ais.

Naudojimo sritys:

Futurabond NR tinka visų klasių ertmių plombavimui, naudojant šviesa kietinamas medžiagas.

Naudojimas:

1. Džiovinimas

Danties paviršius reikalaujama išdžiovinti dėl vėliau sekančios šviesoje kietėjančios medžiagos aplikacijos. Venkite bet kokie ertmės užteršimo seilėmis ar kraujui.

2. Ertmės paruošimas

Ertmę preparuokite pagal adhezinio plombavimo technikos principus. Ertmę kruopščiai išplaukite, drėgmės perteklių nupūskite oro srove. Dentino neperdžiovinkite. Dentinas turi būti šiek tiek drėgnas. Jei dantis nebuvo pararuotas (pvz. kaklelio defektas) paviršius turi būti kruopščiai nuvalytas ir emalio kraštai pašiuirkštinti švelniais deimantais.

Artimos pulpai sritys turi būti apsaugotos tinkamu kalcio hidroksido pamušalu.

3. Maišymas

Futurabond NR kietėja šviesoje, todėl turi būti aplikuojamas iš karto po sumaišymo.

Naudojant buteliukus:

Vieną lašą skysčio **A** ir vieną lašą skysčio **B** ant lentelės sumaišykite per 5 sekundes vienkartiniu šepetėliu **Micro Tim**. Tuo būdu gaunamas adhezyvas, kuris pats ešdina.

Naudojant SingleDose:

Nuplėškite vienkartinę dozę pažymėtoje linijoje ir laikykite pavadinimu į viršų. Norėdami aktyvuoti, laikykite *SingleDose* tarp nykščio ir rodomojo piršto ir paspauskite, kur mėlynai parašyta „spausiti čia”. Tai įspaudžia Skystį **B** į Skystį **A** įduboje santykiu 1:1. Pradurkite foliją lanksčiu **Single Tim**, padidinkite plįšį sukdami jį ratu pakartotinai, kad gautumėte homogenišką tirpalą.

4. Futurabond NR aplikavimas

Užtepkite ne per ploną adhezyvo sluoksnį ant dentino/emalio ir 20 s trinkite šepetėliu danties audinius.

5. Džiovinimas

Athezyvą 5 s džiovinkite oro srove.

6. Polimerizavimas

10 s kietinkite mėlyna šviesa (halogeno ar LED).

Nurodymai, atsargumo priemonės:

- Nepradurkite folijos iki aktyvavimo. Folinės pakuotės su akivaizdžiu pažeidimu neturėtų būti naudojamos.
- Nepažeiskite nagais folinių pakuotės pūslelių iš abiejų pusių.
- Nenaudokite jokio tipo instrumentų aktyvacijai. Tik nykštys ir rodomasis pirštas turėtų būti naudojami šiam tikslui, uždeėjus pirštus pažymėtoje vietoje ir priešingoje pusėje.
- Nelaikykite pakuotės arti akių, kai aktyvuojate ir praduriate pakuotę **Single Tim** pagalba.
- Niekada nespauskite vienu metu abiejų rezervuarų ir neperstuminkite skysčio iš rezervuarų atgal.
- Medžiagos, kurios turi sudėtyje fenolio, (pvz. eugenolio), trukdo **Futurabond NR** sukietėjimui. Kartu su jomis **Futurabond NR** nenaudoti.
- Futurabond NR** sudėtyje yra organinės rūgšties, Bis-GMA, HEMA, TMPTMA, kamfervinono, aminų (DABE), BHT, fluoridų ir etanolo. **Futurabond NR** neturėtų būti naudojamas esant žinomam padidintam jautrumui (alergijai) bent vieni iš šių sudėtinųjų dalių. Venkite kontakto su gleivine. Patekus į akis, gausiai išplaukite vandeniu ir konsultuokitės su gydytoju.
- Single Tim** ploni šepetėliai leidžia tiksliai ir plonai aplikuoti.

Laikymo iraplikavimo informacija:

Futurabond NR po naudojimo tuojau gerai uždarykite. Laikykite vertikaliai, kad skystis sutekėtų atgal. Laikykite 4 °C - 23 °C temperatūroje. Prieš vartojimą, leiskite kad produktas pasiekty kambario temperatūrą. Saugokite nuo tiesioginės saulės ir operacinės lempos šviesos. Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui.

Mūsų preparatai sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikiame išsamią žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytiems tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti kaip šie preparatai naudojami, už tai visiškai atsako vartotojas. Suprantama, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygoms.

LV

Lietošanas instrukcija

Produkta apraksts:

Futurabond NR ir ar nanodaļiņām papildināta gaismā cietējoša un paškodinoša vienkomponenta saistvieta izturīga un ideāli pieguļoša savienojuma izveidošanai starp zoba cieto substanci un gaismā cietējošu plombēšanas materiālu. Paškodinošais adhezīvs sastāv no 2 komponentiem.

Iztiekot bez speciāla zoba substances kodināšanas procesa, **Futurabond NR** nodrošina tādas pašas adhezīvās īpašības kā pilnīgas kodināšanas preparāti.

Futurabond NR pieļauj mitruma atliekas.

Futurabond NR ir universāli pielietojams ar visiem gaismā cietējošiem kompozītmateriāliem, kompomeriem un Ormocer® lietošanai gatavajiem materiāliem.

Pielietošanas jomas:

Futurabond NR